



**KOINE' s.n.c.**

di Gariglio M. P. & C.  
Via M. T. Fornasio, 5  
10092 BEINASCO (TO)  
P.I. IT05758560014  
koine.beinasco@pec.it

Beinasco, 17.12.2025

**FATTURA N. 032/2025**

Cod. fornitore: 0085199

C/Bancario N° 8691 intestato KOINE' S.n.c.  
INTESA SANPAOLO di Torino (Filiale di Piossasco -TO )  
ABI 03069 - C.A.B. 30780  
IBAN: IT40I0306930780100000008691  
SWIFT BIC: BCITITMM  
Pagamento: 60 GG. FINE MESE DATA FATTURA  
Scadenza: 28/02/2026

Spettabile Ditta  
**STELLANTIS EUROPE S.p.A.**  
**55H - TECHNICAL SERVICE**  
C.so Agnelli, 200  
10135 TORINO  
P.IVA IT07973780013  
SPID: X46AXNR

Vs Rif	Descrizione	Quantità	Prezzo unitario	Importo Euro
1 60238602	<b>Vs. Ordine di Acquisto 31379527 del 08.01.2025</b> <b>WBT customization H1 2025</b>  Richiedente: D.CUGLIARI  <i>Copia di Cortesia. Documento privo di valenza fiscale ai sensi dell'art. 21 Dpr 633/72. L'originale è disponibile nella Vostra area riservata dell'Agenzia delle Entrate.</i>  IVA per cassa (art. 32-bis, DL 83/2012)	1	13.459,00	13.459,00
TOTALE IMPONIBILE				13.459,00
IVA 22%				2.960,98
<b>TOTALE FATTURA</b>				<b>16.419,98</b>

**TERMS OF PAYMENT**

60 GG FMDF

**DELIVERY CONDITIONS**

Reso sdoganato presso .

**PACKING**

Imballo compreso nel prezzo

Service: according to offer

PLEASE NOTE: The amount stated below is a maximum. You must neither accept a single order exceeding this amount nor a single order for the maximum if a longer service period is indicated. In addition, you must not accept orders when the total amount has been consumed, either by a single order or various multiple orders, or when the related service period is not valid any longer. If such a case should occur, please notify your FCA contact.

This purchase order / agreement, as well as any related subsequent purchaser order, is fully and unconditionally governed by the General Terms and Conditions for the Provision of the Services (hereinafter, "GT&C"), already signed by the Supplier and/or accepted by the Supplier by executing this purchase order.

GT&C together with the specific terms and conditions set out herein below constitutes the entire agreement between the parties and cancels and supersedes all previous agreements, whether written or oral, between the parties.

Any of the Supplier's general conditions for performance of services, any terms and conditions set out in the offer or purchase order acceptance or other documents submitted by the Supplier shall not apply and shall in no case be considered an integral part of this purchase order, unless expressly agreed in writing between the Parties, being such agreement duly signed by the fully empowered legal representative. The Supplier, by executing this purchase order, expressly waives the right to assert such other terms and conditions.

The duration of this purchase order / agreement is expressly set out herein. Any tacit renewal is expressly excluded.

ALLE CONDIZIONI GENERALI GIA' DA VOI ACCETTATE ED A QUELLE SPECIALI, QUI DI SEGUITO INDICATE, VI ORDINIAMO:

ITEM●	INTERNAL CODE	PART NUMB. ●	MATERIAL DESCRIPTION	UNIT	QUANTITY	DELIVERY DATE	CURRENCY UNIT PRICE	EUR
1	60238602		<b>WBT customization H1 2025</b>  Nota interna: Cont K Cdc 55H4350 CoGe 54900008 Div A000  Requester: D.CUGLIARI  Deliver to: Enti Centrali - Fiat Auto . . Italia  Address invoice to: STELLANTIS EUROPE S.p.A. - 55H - TECHNICAL SERVICE Corso G. Agnelli, 200 10135 Torino Codice Fiscale/P. IVA: IT07973780013	UR	1	31.12.2025		<b>25.000,00</b> <b>Prezzo fisso</b>

DATA MARKED WITH ● MUST BE MENTIONED ON ALL THE DOCUMENTS REFERRED TO THIS P.O.

**VISA**
**SIGNATURE**
**TOTAL VALUE VAT EXCLUDED**



STELLANTIS EUROPE S.p.A.

C.so G. Agnelli 200, 10135 Torino  
Tel. (+39) 011 003.1111 Casella Postale 1202  
Capitale Sociale €850.000.000 i.v.  
R.l. Ufficio di Torino - Cod. Fisc./P.IVA n. IT07973780013  
Dir. E coord. Ex art. 2497 c.c.: Stellantis N.V.

ISSUE DATE  
08.01.2025

DOC. TYPE  
PCTI

Purchase order 31379527

SUPPL.CODE  
85199

DATA DATE  
ISSUE  
00000

BUYER CODE  
Sales & Marketing

Messers  
KOINE' DI MARIA PATRIZIA GARIGLIO  
Via Maria Teresa Fornasio 5  
10092 BEINASCO  
Italia

TERMS OF PAYMENT

60 GG FMDF

DELIVERY CONDITIONS

Reso sdoganato presso .

PACKING

Imballo compreso nel prezzo

ITEM	INTERNAL CODE	PART NUMB.	MAT. DESCRIPTION	NOTE	UNIT	QUANTITY	DEL. DATE	CURRENCY EUR UNIT PRICE
------	---------------	------------	------------------	------	------	----------	-----------	-------------------------------

In applicazione delle istruzioni dell'Agenzia delle Entrate (Circolare 8/E del 30 Aprile 2018 e provvedimento numero 89757 del 30 Aprile 2018) Stellantis Europe S.p.A. ha provveduto a registrarsi presso il servizio messo a disposizione dall'Agenzia delle Entrate, ai sensi dell'art. 8.1 del provvedimento

Il presente ordine è regolato dalla norma n.: 9.01110

DOVRETE INOLTRE DARE ATTUAZIONE A QUANTO RICHIESTO DALLA LEGGE N. 123/2007 DEL 03/08/2007 IN MATERIA DI "MISURE IN TEMA DI TUTELA DELLA SALUTE E DELLA SICUREZZA SUL LAVORO"

Il Fornitore prende atto del contenuto del codice di Condotta del Gruppo Fiat e del Modello di organizzazione, gestione e controllo adottati da Stellantis Europe S.p.A. e sue Società controllate (reperiti all'indirizzo Internet <http://www.fcagroup.com>) e con l'esecuzione del presente ordine d'acquisto si impegna a tenere un comportamento conforme alle disposizioni previste da detti documenti. Il Fornitore prende atto che l'inosservanza di una qualsiasi delle previsioni del Codice di Condotta e/o del Modello inerente l'attività oggetto del presente ordine d'acquisto comporta un inadempimento grave da parte Sua e legittima Stellantis Europe S.p.A. e sue Società controllate a risolvere il contratto stesso ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1456 del Codice Civile, fatti salvi gli eventuali danni.

DOVRETE INOLTRE DARE ATTUAZIONE A QUANTO RICHIESTO DALLA LEGGE N. 123/2007 DEL 03/08/2007 IN MATERIA DI "MISURE IN TEMA DI TUTELA DELLA SALUTE E DELLA SICUREZZA SUL LAVORO"

DATA MARKED WITH ● MUST BE MENTIONED ON ALL THE DOCUMENTS REFERRED TO THIS P.O.

VISA

SIGNATURE

TOTAL VALUE VAT EXCLUDED

25.000,00

**KOINE' snc**

servizi di traduzione - editoria elettronica - multimedia  
Via Fomasio, 5 - 10092 BENASCO (TO)  
Tel. 011 3971099 • Fax 011 3972261  
E-mail: koine@koine.it  
Cod. fornitore FCA: 0085199  
P. IVA 05758560014

Beinasco 05.12.2024

ordine 31379527 WBT customization H1 2025 08.01.2025

25.000,00

**Conteggio lavori eseguiti giugno - CORSI AFTERSALES ITALIA - CIOLFI**

<b>Acquisto timbri</b>	<b>111,00</b>
<b>ITARXX505370W01IT_Nuova_Policy_Processi_Stellantis(XP)</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (6 giornate X Euro 188,00)	<b>1.128,00</b>
<b>ITAJDS505807Q01IT_DS_DIGITAL_CAMP QUIZ</b>	
<b>ITAJDS505807Q03IT_DS_DIGITAL_CAMP QUIZ</b>	
<b>ITAJDS506157Q01IT_DS_DIGITAL_CAMP QUIZ</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>Ordine di lavoro Stellantis 2025.pdf / Ordine di lavoro 2022.pdf - CUGLIARI - MONTEMURRO</b>	
Recupero testi e traduzione in italiano.- Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>ITAJXX506158W01IT_Campagna_richiamo_motore_1.5BlueHDiesel</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>ITAOXX505368W01IT_Modello_Valutazione_Garanzia</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>ITTPCI506124W01IT_Nuova_CitroënC5_Aircross(CR3)</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (4 giornate X Euro 188,00)	<b>752,00</b>
<b>ITTJXX505473W01IT - Infotelematica e Servizi Connessi</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (4 giornate X Euro 188,00)	<b>752,00</b>
<b>ITPLP506122W01IT-LEAPMOTOR_B10</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>ITPLP506123W01IT C10 AWD &amp; C10 RWD range</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (2 giornate X Euro 188,00)	<b>376,00</b>
<b>ITAJXX505838Q01IT-Gestione_Cliente-Caratteristiche_della_comunicazione_telefonica</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (2 giornate X Euro 188,00)	<b>376,00</b>
<b>ITTPXX505889W01IT-Nuove_Funzionalità_tecniche_di_bordo_(C4 MCA &amp; Mokka MCA)</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (2 giornate X Euro 188,00)	<b>376,00</b>
<b>ITARXX505371W01IT_Introduzione_policy_processi-gestione_garanzia</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (4 giornate X Euro 188,00)	<b>752,00</b>
<b>ITTPJE505946W01IT_Presentazione_Nuovo_Jeep_Compass</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (2 giornate X Euro 188,00)	<b>376,00</b>
<b>ITAPLP506152Q02IT_Presentazione_LeapmotorB10_CdS</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (2 giornate X Euro 188,00)	<b>376,00</b>
<b>ITAOXX506169W01IT_STELLANTIS_PROTEZIONE_DEI_DATI_PERSONALI</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (2 giornate X Euro 188,00)	<b>376,00</b>
<b>ITTOXX506205W01IT_Test_Verifica_Batteria12V</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>ITTSXX505391W01IT_INTRODUZIONE_PRINCIPALI_STRUMENTI_AS_FLAPHJ_</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (4 giornate X Euro 188,00)	<b>752,00</b>
<b>ITARXX505399W01IT_SERVIZIO_MOBILITA_STELLANTIS</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>ITTPDS506120W01IT_Introduzione_tecnica_DS4_MCA</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>ITTPPE506121W01IT_Introduzione_tecnica_Peugeot_308MCA</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>ITTPAR506125W01IT_Presentazione_Alfa_Romeo_TonaleMCA</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>ITARXX506380W01IT_La_scoperta_della_Goodwill_Stellantis</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (3 giornate X Euro 188,00)	<b>564,00</b>
<b>ITAOXP506354W01IT_Utilizzo_DGC_per_richieste_rimborso_garanzia</b>	
Sviluppo wbt in italiano. Produzione SCORM e quality test - Writer Senior (2 giornate X Euro 188,00)	<b>376,00</b>
<b>CATALOGO 2026 CUGLIARI</b>	
Sviluppo CATALOGO in italiano - Writer Senior (2 giornate X Euro 188,00)	<b>376,00</b>
<b>TOTALE</b>	<b>13.459,00</b>
<b>Rimanenza ordine</b>	<b>11.541,00</b>